

STUDÁNKA



ZPRAVODAJ OBCÍ
Malé Svatoňovice • Petrovice • Strážkovice • Odolov

2 • červen 2025



SLOVO STAROSTY

Tradiční pálení čarodějnic

Vážení spoluobčané, jarní období již pomalu končí a s ním snad i chladné a deštivé počasí. Všichni netrpělivě vyhlížíme letní slunné dny s teplotami atakujícími třicítku, které nám umožní vodní radovánky u bazénů a jiných vodních ploch.

I přes nestálost počasí se nám podařilo uspořádat jarní úklid, který jsme opět zaměřili na Mariánský sad. Akce se pravidelně účastní několik desítek lidí, kteří nelitují obětovat svůj volný čas úklidu veřejného prostranství. Děkuji všem zúčastněným za pomoc a věřím, že v dalších letech se k nám připojí i další účastníci.

Poslední dubnový den o „Filipojakubské noci“ proběhlo tradiční pálení čarodějnic na louce pod zahradníkem. Počasí nám opět přálo. Správnou atmosféru navo-

dily hned na začátku místní „čarodějnice“, které si pro nás připravily netradiční vystoupení, za které jim velice děkuji. Děkuji také hasičům za perfektní přípravu hranice a organizační zabezpečení celé akce. Školáci již vyhlíží poslední den školního roku, aby se mohli rozprchnout a užít si letních prázdnin. Budoucí prvňáčci se naopak těší, až po prázdninách nastoupí do první třídy. Po delší době se jedná se o silný ročník, a tak pro ně budou na naší základní škole otevřeny dvě třídy.

Na letní měsíce je opět připraven i kulturní program, ve kterém nebude chybět letní kino, hudební a divadelní vystoupení v parku nebo naše největší akce „Léto nekončí“. Věřím, že si v kalendáři akcí nalezne každý něco jemu blízkého.

Přeji Vám příjemné cestování, odpočinek a lenošení, zábavu a potěšení na všech místech, která zvolíte pro svou dovolenou, ať už budete sami, s rodinou či s přáteli. Vždy se však bezpečně a ve zdraví vraťte zpět domů.

Vladimír Provazník, starosta obce

Z OBSAHU

Letní kino

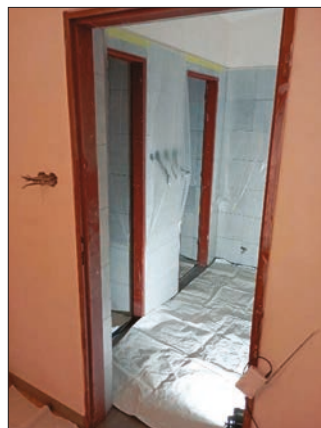
**Amfík
u Studánky**

Léto nekončí



Přístavba garáže HZ

Mírná zima nám umožnila zahájit montáž ocelové konstrukce přístavby garáže hasičské zbrojnice již na přelomu února a března. Po kontrole rozměrů bylo možné objednat materiál na opláštění, dveře, okno a garážová vrata, která se podařilo namontovat v polovině května. Nyní probíhá instalace opláštění včetně oplechování.

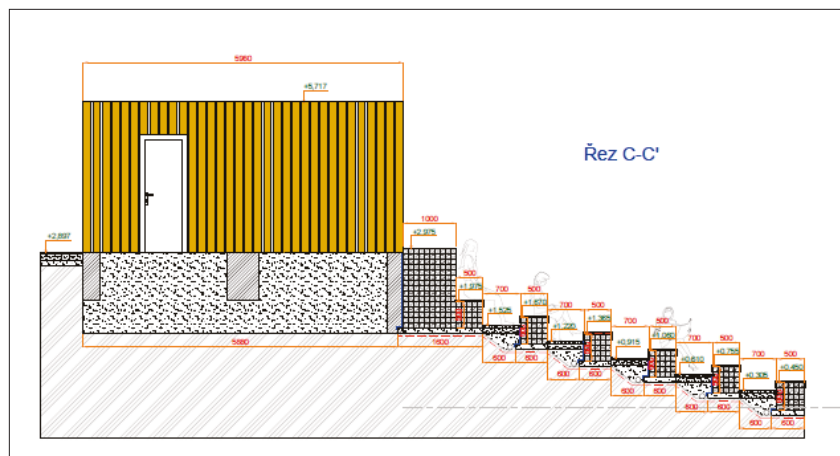
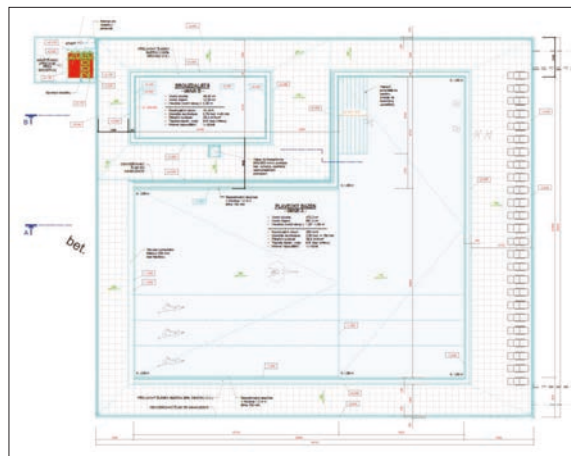
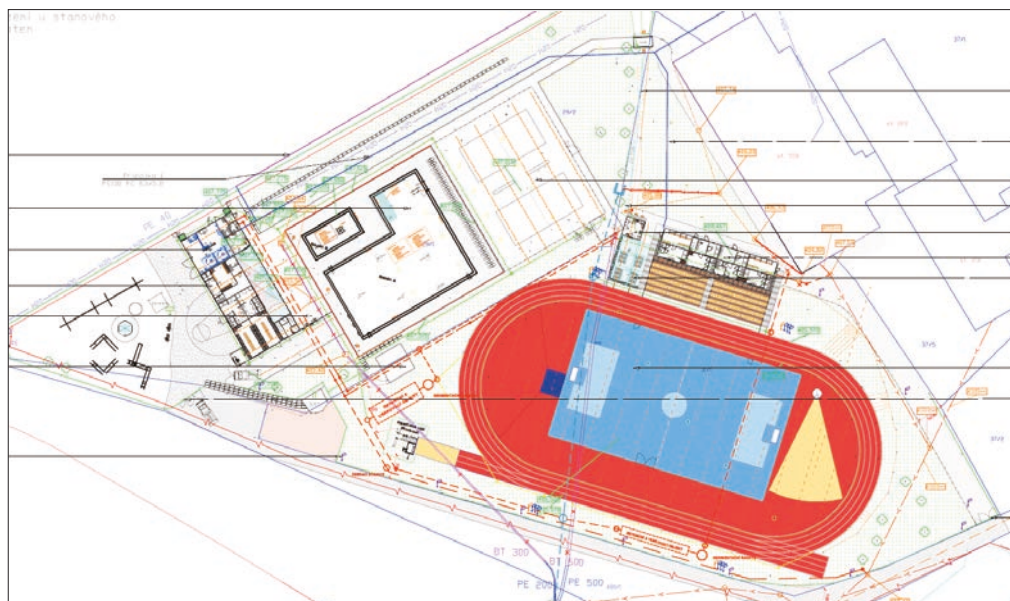


Zázemí tělocvičny ZŠ

V budově základní školy 1. stupně byla provedena rekonstrukce sociálního zázemí tělocvičny, kterou využívají kromě žáků základní školy i některé místní spolky či veřejnost. Mnoho let sloužil prostor u šaten tělocvičny pouze jako sklad a ke svému původnímu účelu již nebyl využíván. Pro sportovce tak musely být ponechány k dispozici toalety v budově školy, což značně komplikovalo případný pronájem prostor. Nyní bude možné tělocvičnu vč. sociálního zařízení využívat samostatně bez nutnosti zpřístupnění prostor budovy ZŠ.

Projekt stadionu a koupaliště

Již delší dobu jsme neinformovali o postupu prací na projektu, který řeší rekonstrukci koupaliště a atletického stadionu v naší obci. Po odladění všech náležitostí je vyhotovena kompletní projektová dokumentace a podána žádost o stavební povolení. Nyní čekáme na detailní rozpočet, na základě něhož bude možné připravit žádost o dotaci, bez které se následná realizace neobejde. Věřím, že se nám finanční prostředky podaří získat a my se tak konečně přiblížíme realizaci.



Venkovní hřiště u dětských skupin

Poslední fází budování dětských skupin je vytvoření dětského hřiště včetně herních prvků pořízených v rámci poskytnuté dotace. Ve druhém květnovém týdnu byly společností Bonita Group Servise s.r.o. instalovány kovové herní prvky na pozemku náležícím k budově dětských skupin. Nyní proběhne úprava terénu, zbudování dopadových ploch a poté realizace oplocení, které zajistí bezpečnost dětí.



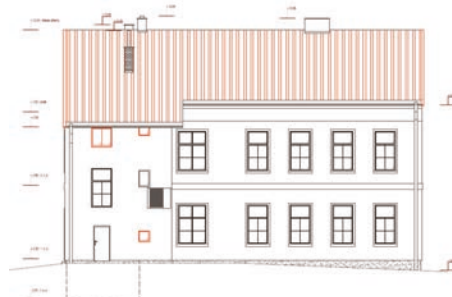
Využití programů úřadu práce

Naše obec využívá i v letošním roce programů Úřadu práce ČR na podporu zaměstnanosti, díky nimž je poskytován příspěvek na částečnou úhradu mzdových nákladů pracovníků zařazených na pozici uklízeč veřejného prostranství. V současnosti jsou u nás takto zaměstnáni tři lidé na období dvanácti měsíců. Úřad práce nyní nabízí v rámci Národního plánu obnovy rekvalifikační kurzy i pro osoby se zaměstnáním. Program naleznete na stránkách úřadu práce pod názvem „Jsem v kurzu“, díky němuž můžete využít podporu ve výši až 50 tis. Kč na široké spektrum vzdělávacích kurzů, mj. např. na rozšíření řidičského oprávnění či profesní průkaz řidiče.



Rekonstrukce BD č.p. 35 Odolov

Již od roku 2020 máme připravenou projektovou dokumentaci na rekonstrukci bytového domu č.p. 35 v Odolově. Budova, nazývaná „Panský dům“, už nutně potřebuje modernizaci spočívající ve výměně zdrojů vytápění, odvlhčení zdiva a zateplení stěn i stropů. V loňském roce se nám na tuto akci podařilo získat dotaci ze Státního fondu životního prostředí ČR ve výši 980.661 Kč, která je poskytnuta v rámci programu Nová zelená úsporám. V současné době probíhá výběr zhotovitele, který by měl realizaci zvládnout ještě v tomto roce.



Oprava kanalizace u budovy ZŠ 2. stupně



V budově základní školy 2. stupně došlo k havárii na splaškové kanalizaci, která přestala v místě odtoku z budovy odvádět splaškové vody pryč. Veškeré snahy o pročištění a zprovoznění původní kanalizace selhaly, a tak bylo nutné najít rychlé řešení. Bylo rozhodnuto o nové trase kanalizační přípojky a bylo potřeba její okamžité zbudování. Do akce se proto musely zapojit technické služby obce a pomohli i někteří místní řemeslníci. Vše se podařilo zrealizovat během dvou dnů. Děkujeme všem za rychlou pomoc při řešení této nepředvídatelné události.

Množství vytríděného a vyvezeného odpadu za uplynulé období

ROK 2025	LEDEN	ÚNOR	BŘEZEN	DUBEN
Papír a lepenka	3,23	2,54	2,53	3,68
Sklo	2,8	1,97	2,57	2,5
Barvy, lepidla	0	0	0	0,18
Pneumatiky	0	0	0	0
Plasty	2,99	2,8	3,1	3,86
Bioodpad	0	0	0,76	3,97
Komunální odpad	24,88	22,87	18,98	21,2
Rostlinný olej v litrech	0	0	14	0
Objemný odpad	0	0	0	4,34
Elektroodpad	0	0,31	0	0,33

„Zima je pryč, teď se u nás dějí věci!“

Jaro je tu a s ním i pořádná dávka energie, nápadů a dobrodružství – alespoň tedy u nás ve školce. Sotva se začátkem března trochu oteplilo, děti už netrpělivě vyhlížely první sluníčko a spolu s ním i konec zimy. A protože jaro je ideální čas na poznávání světa kolem nás, rozběhl se maraton zážitků, na který se nezapomíná!

Hned zkraje března vyrazila třída Včeliček na divadelní představení v místním klubu, kde si užila kulturní program společně s dětmi ze základní školy. O pár týdnů později jsme se podívali do Rtyně v Podkrkonoší, kde jsme zhlédli pohádku „Jak šel Kozlík do světa“ – a věřte, že nešel zrovna rovnou cestou. Březen jsme zakončili loutkovým představením přímo u nás ve školce. Kultura nás letos prostě baví.

S jarem přichází důležitý milník – zápisy. Zatímco do školky nás zápis čekal až 13. května, naši předškoláci už měli zápis do školy úspěšně za sebou. Dokonce si byli školu i „osahat“ – prohlédli si třídy, zkusili si, jaké to je být opravdovým žákem, a někteří se možná i těšili na první domácí úkol.

Celý březen jsme věnovali jarním tématům. Sázeli jsme semínka, poctivě je zalévali a napjatě sledovali, co z nich vyroste. Příroda se probouzí, a tak jsme i my začali pomalu ladit na Velikonoce – barvili jsme vajíčka, vyráběli líta, trénovali koledy a tvořili krásné výtvary na velikonoční výstavu. Když to počasí dovolilo, byli jsme co nejvíc venku – vždyť jaro je nejlepší učebnice přírody.

V dubnu nás navštívila paní logopedka Mgr. I. Víznerová s pohádkou „O líném jazyčku“. Děti si spolu s rodiči pořádně procvičily mluvidla – kdo by řekl, že jazyček může být tak lenivý! A proto měli rodiče možnost i odborné konzultace s paní logopedkou. Zkusili jsme i speciální výtvarnou techniku s poetickým názvem „Rozlitané barvy“. A opravdu – barvy létaly! Pomocí speciálního kolotoče jsme vytvořili překvapení pro maminky, které rozzáří každé oko i srdce. Na konci měsíce se školka proměnila v čarodějnický brloh. Slétly se k nám čarodějnice i čarodějové, míchaly se lektvary, soutěžilo se, tančilo... no zkrátka, bylo to kouzelné dopoledne!

A aby těch zážitků nebylo málo, zapojili jsme se do preventivního programu Hasík (program od Hasičského záchranného sboru Trutnov), díky kterému se děti ze třídy Včeliček dozvěděly něco o požární bezpečnosti. Potom společně s dětmi ze třídy Krtečků navštívily hasičskou zbrojnici u nás ve vesnici, kde si vyzkoušely hašení vodou i hasicím přístrojem, prohlédly si hasičská auta a výzbroj – a samozřejmě nemohly vynechat ani pořádné zatroubení sirénou. Hasiči prostě frčí!

A co nás čeká dál? V květnu jsme připravili „Den pro rodinu“ na školní zahradě – děti nacvičily malé vystoupení pro své nejbližší. Vypravili jsme se také na školní výlet a slavnostně se rozloučili s předškoláky v obřadní síni. Květen a červen nás lákaly ven do přírody za poznáváním okolí a za novými dobrodružstvími.

Na prázdniny se sice těšíme, ale školka nezůstane úplně opuštěná – čeká nás rekonstrukce jídelního výtahu za podpory MAS Jestřebí hory. I když tu nebude znít dětský smích, práce bude jako na kostele.

Za celý kolektiv MŠ přejeme všem veselé léto a hromadu zážitků!

Kamila Volhejnová, učitelka MŠ



Sázeli jsme semínka



Logopedické odpoledne



Čarodějnický brloh ve školce



Hasiči prostě frčí

O DS Malíčci a Palečci je zájem

V úterý 1. dubna zahájily u nás v obci svůj provoz dvě dětské skupiny – Malíčci a Palečci. Přípravy byly náročné a neobešly se bez aktivní pomoci zaměstnanců technických služeb obce a součinnosti mateřské školky, jejíž kuchyň připravuje pro dětské skupiny jídlo. Obě skupinky se postupně zaplňují dětmi. Během dubna a května navštěvovalo dětské skupiny 16 dětí, z toho 10 s trvalým pobytem rodičů v naší obci. Na červen je přihlášeno 23 dětí. U dětí mladších dvou let je možné zvolit zkrácenou docházku na 2 nebo 3 dny v týdnu. Režim v dětských skupinách je stejný jako ve školce. Kromě spontánních her, kdy se děti s naší pomocí učí si hrát a komunikovat s ostatními, máme každý den vzdělávací aktivity zaměřené na celkový rozvoj dětí – hrajeme pohybové hry, tvoříme výtvarné práce, experimentujeme s barvami, s materiálem, začínáme počítat, poznávat tvary, sledujeme počasí, dny v týdnu, hrajeme na rytmické nástroje a zpíváme s klávesami, s kytarou nebo houslemi. Při pravidelném pobytu venku poznáváme okolí, zkoumáme lupou drobné živočichy, sledujeme růst rostlin a všímáme si změn v přírodě. Každodenní pohádkou před spaním podněcujeme v dětech fantazii a ladíme je na odpočinek. Abychom vyšli vstříc pracujícím rodičům, plánujeme od září prodloužit provozní dobu od 6.30 do 16.30 hod.

Jarmila Provozňáková, vedoucí DS Malé Svatoňovice



Objevování a zkoumání nás baví



Hrajeme si a při tom se i učíme



Na vycházkách je stále něco nového

Vzhůru za divadlem

V tomto školním roce jsme se jako žáci 8. a 9. třídy zúčastnili tří divadelních představení v Klicperově divadle v Hradci Králové. Představení se výrazně lišila nejen svým žánrem, ale i celkovým pojetím, tempem a diváckým dopadem. Navštívili jsme klasické drama Její pastorkyňa, současnou činohru Oslava a experimentální projekt Kafka is not dead. Každá

z těchto inscenací v nás zanechala odlišný dojem a přiměla nás přemýšlet nad tím, co všechno může divadlo nabídnout. Důležitou součástí našich divadelních večerů se stalo i společné posezení s ostatními spolužáky před začátkem, kdy jsme si dali menší občerstvení a nalaдили se na představení. A rovněž i závěrečné zhodnocení u dalšího drobného občerstvení, kde jsme sdíleli dojmy a názory. Děkujeme paním učitelkám, že s námi jezdí za kulturou a že nám umožňují tento kulturní zážitek.

E. Davidová, 9. třída



Devátáci v divadle



Osmáci v divadle

Literární projekt Arutaretil

I letos na jaře se na Základní škole v Malých Svatoňovicích konal literární projekt Arutaretil. Začínal ve čtyři hodiny v pátek odpoledne, pokračoval až do druhého dne ráno. Pravidelně ho pořádá paní učitelka Gruntová a Janýrová. Aby to nebylo pokaždé stejné, paní učitelky vymýšlejí nové zábavné aktivity. Letos jsme tradičně začali představováním své oblíbené knížky. Tato aktivita spočívá v tom, že každý účastník Arutaretilu si s sebou přinese knížku a pak ji všem představí. Řekne, kdo knihu napsal, o čem byla a proč si ji vybral.

Po tomto programu jsme dostali veliký hlad. Naštěstí paní učitelky objednaly pizzu v pizzerii Dášeňka. Skvěle jsme si pochutnali a potom proběhlo přemístění do třídy přírodopisu, ve které jsme si na začátku nachystali karimatky a spacáky. Po přípravě na spaní nám paní učitelky pustily film Obecná škola od Zdeňka Svěráka.

Druhý den byl stráven u deskových a literárních her. Paní učitelky hry vymýšlely samy. Mně přišly velice originální. První hra spočívala v tom, že na zemi ležela deska, na kterou se položily figurky. Účastníci Arutaretilu se rozdělili do dvou týmů. Po desce se pohybovali pomocí hrací kostky. Kolik padlo na kostce teček, o tolik se mohli posunout políček. Paní učitelka přečetla otázku, na kterou jsme měli odpovědět.

Jednalo se o úkoly z oblasti literatury. Pokud byla odpověď špatná, museli jsme se vrátit s figurkou zpátky. Zvítězil tým, který došel do cíle jako první. Nedokázali byste uvěřit, jak tato hra byla napínavá. Pokračovalo se další hrou Nakresli, předved' nebo řekni. Všichni se předháněli, kdo bude úkol předvádět. Následovalo vylosování dvou kartiček. Na jedné bylo to, co se má předvádět nebo nakreslit, například vodník, a na druhé, jak ho má předvést nebo nakreslit.

Je skvělé, že někdo na naší škole pořádá takovéto projekty. Hry byly velice zábavné a kolektiv jakbysmet. Paním učitelkám děkujeme, byly to krásně strávené dny.

M. Nývlt, 8. třída



Účastníci literární expedice



Osmáci na Pražském hradě



V Praze se nám líbilo

Osmáci v Praze

V květnu vyrazila osmička vlakem na zeměpisnou exkurzi do našeho hlavního města. Po příjezdu jsme si vysvětlili, jak se neztratit v metru. Naše putování historickou částí začalo ve Valdštejnských zahradách, po Starých zámeckých schodech jsme vyšplhali do hradního areálu, kde jsme obdivovali především Chrám sv. Víta. Chlapci se vyfotografovali s hradní stráží a pokračovalo se po Královské cestě s několika dalšími zastávkami na Staroměstské náměstí, kde jsme počkali, až se rozpohybuje orloj. Dorazili jsme až na Václavské náměstí, kde jsme si vyslechli poslední referáty. Cestou samozřejmě nechyběla zastávka na občerstvení. Stavební slohy stále nejsou naší silnou stránkou, ale jinak se rádi staneme vašimi průvodci. Bylo to fajn.

D. Kostelecká, ředitelka školy

Dějepisná exkurze do Kutné Hory

V úterý 8. dubna se sedmá třída vydala na dějepisnou exkurzi do Kutné Hory. Navštívili stříbrné doly, kde se dozvěděli zajímavosti o historii těžby stříbra a měli možnost projít si část staré štol. Následovala prohlídka chrámu sv. Barbory, poté Kostnice a na závěr kláštera v Sedlci. Exkurze byla nejen poučná, ale také zábavná, sedmáci si odnesli spoustu nových poznatků o historii a kultuře naší země.

J. Janýrová, učitelka ZŠ



Jdeme do stříbrných dolů

Sportovní úspěchy – šplh, vybíjená a atletika

Ve druhém pololetí slavila naše škola nejen jeden sportovní úspěch. Poslední únorový týden byl ve **znamení šplhu**. Nejdříve bojovali ve Rtyni v P. žáci 2. stupně. Výsledek byl nejúspěšnější za poslední roky. Jako škola jsme skončili na 2. místě. Jen 1,14 s nás dělila od celkového prvenství. Do celoroční soutěže Grand prix jsme si připsali nejvíce bodů ze všech pěti škol. Chlapci za 1. a děvčata za 3. místo. Mezi jednotlivci zářili stříbrní Vítek Steinberger a Eliška Vyhlídková a bronzoví Vojta Žďárský a Míša Kroulíková. Své starší spolužáky napodobili i sportovci z 1. stupně v Úpici. Také oni vybojovali historické 2. místo mezi školami. Přeborníky okrsku se stali Libuška Ficová, Pěta Vyhlídková, Adrianka Tafičuková a Kuba Šretr. Stříbrní skončili Máta Kábrt, Evelínka Vondráčková a Šíma Kocián. Bronzový byl Kuba Provazník.

Velkých úspěchů jsme dosáhli i ve vybíjené. V úterý 11. 3. se v Úpici uskutečnilo okrskové kolo žáků a žákyň 4. a 5. tříd ve vybíjené. Obě naše družstva bojovala s velkým nasazením a předvedla výborné týmové výkony. Bez konkurence byli chlapci, kteří s přehledem vybojovali pro naši školu pohár pro vítěze a zajistili si postup do okresního kola v Trutnově. Tam úspěchy pokračovaly. Naši čtvrtáci a pátáci ve skupině jednoznačně porazili ZŠ V Domcích, ZŠ Svoboda nad Úpou a remizovali se ZŠ Komenského Trutnov. V semifinále porazili ZŠ Mládežnickou a ještě jednoznačněji vyhráli finále nad domácími ze ZŠ R. Frimla. Chlapci předvedli týmový výkon, dodržovali taktiku a dopustili se jen minima chyb, což jim vyneslo postup do krajského kola, které se uskuteční koncem května. Na úspěch chlapců ze 4. a 5. třídy navázali také šestáci, když změřili síly s týmy okrsku Úpice. Chlapci obsadili vynikající 2. místo a děvčata skončila na pěkném 3. místě z pěti škol. Oba týmy svými bojovnými výkony vybojovaly posun na průběžné 1. místo v rámci GRAND PRIX.

Úspěchy znamenaly postup družstva chlapců ze 4. a 5. třídy mezi pět poctasí se hrálo v tělocvičně. Hrálo se systémem každý s každým. Nebylo slabého soupeře. Chlapci předvedli, že jsou bojovníci. Na úvod porazili družstvo ze Staré Paky, pak těsně podlehl budoucím vítězům z Opočna, ve 3. zápase si vybrali slabší chvíli a nestačili na tým z Hradce Králové, ale na závěr zabojovali a vyhráli nad chlapci z Broumova. Z Kostelce nad Orlicí jsme si přivezli bronzové medaile za krásné 3. místo. Naši školu reprezentovali kapitán Ondra Kárník, dále Benjamín Beneš, Jakub Šretr, Jakub Provazník, Lars Wihan-Zucha, Alex Bilokobylský, Rodion Horak, Patrik Seidl, Adam Lux, Čeněk Freisler a za 4. třídu Šimon Kocián a Jakub Killar.

Úspěchy slaví naše škola i v atletice. Koncem dubna se v Úpici konalo okrskové kolo Poháru rozhlasu. Nejúspěšnější byl Tadeáš Hanák, který zvítězil ve skoku dalekém a běhu na 60 m. Míša Kroulíková nenašla přemožitelku ve skoku vysokém. Druhá místa vybojovala R. Kašparová, F. Brát, T. Brát, E. Vyhlídková, M. Schroll a třetí skončili M. Tuček, M. Lux a M. Pytlík. Družstva skončila třikrát na 3. místě a jednou na 4. místě. Na tyto výborné výkony jsme navázali v okresním kole, kde nás reprezentovala tři družstva. I zde padlo několik osobních rekordů. Tým mladších žákyň vybojoval v chladném počasí krásné 8. místo a starší děvčata i chlapci o týden později skončili na 10. místě. Mezi jednotlivci se blýskl Michal Lux 2. místem na 1500 m a Róza Kašparová 3. místem ve skoku vysokém. Všichni závodníci předvedli výborné týmové výkony a opět zviditelnili naši školičku v rámci okresu Trutnov.

I v červnu sportovní klání pokračovala. Děti z 1. stupně vyrazily do Úpice, kde proběhly soutěže v atletice. Vrátili jsme se opět s medailemi. **Stříbrnou** si přivezli E. Žďárská v hodu s míčkem, S. Prokop v běhu na 50 m a M. Kolman na 350 m, **bronzovou** E. Vondráčková v běhu na 300 m a O. Dorovskýkh v hodu míčkem. Tým mladších dívek i chlapců skončil na 3. místě. Mezi staršími **zvítězili** J. Provazník v běhu na 50 m, J. Šretr na 650 m, P. Seidl v hodu míčkem a N. Příbylová ve skoku dalekém, **stříbro** získali J. Šretr ve skoku dalekém, O. Kárník v hodu míčkem a **bronz** J. Provazník ve skoku dalekém. **Tým chlapců ze 4. a 5. třídy** startující ve složení J. Provazník, J. Šretr, L. Zucha-Wihan, R. Horak, Š. Kocián, A. Lux, P. Seidl, B. Beneš a O. Kárník s **velkým náskokem zvítězil** a přivezl do školy další pohár.

Všem závodníkům gratulujeme k výborným výkonům a děkujeme za reprezentaci.

P. Břetřová, učitelka ZŠ



Vybíjená



Úspěšní atleti

Kravské oko pod lupou a další výzva před námi!

Přírodovědný kroužek zaujal nejen své členy, tentokrát přilákal všechny zvědavé biology a nadšence. Naskytla se totiž možnost podívat se na kravské oko zblízka, což se jen tak nepoštěstí. Ale tím to nekončí! Členové kroužku se už pilně připravují na nadcházející soutěž v poznávání rostlin a živočichů. Atlasy jsou stále v kurzu, ale k přípravě se využívá i moderní technika, no a samozřejmě školní zahrada, která se mění v tréninkové hřiště plné listů, květů a latinských názvů.



Mladí přírodovědci

**SOKOLSKÁ ŽUPA
PODKRKOŇSKÁ-JIRÁSKOVA,
MĚSTO ČERVENÝ KOSTelec
A OBEC MALÉ SVATOŇOVICE**
vás zvou na

PIETNÍ SETKÁNÍ

K UCTĚNÍ PAMÁTKY OBĚTÍ ODBOJOVÉ SKUPINY S 21 B

AKCE SE BUDE KONAT V NEDĚLI 6. ČERVENCE 2025

V letošním roce 83. výročí heydrichiády si připomeneme osudy těch, kteří přes nebezpečí a hrozbu smrti neváhali podat pomocnou ruku parašutistovi a radistovi ze skupiny Silver A Jiřímu Potůčkovi.

PROGRAM:
10.00 hod. Pietní akt v Malých Svatoňovicích
11.00 hod. Pietní akt v Bohdašíně
12.00 hod. Pietní akt na Končinách

**NEZAPOMENEME!
VĚRNÍ ZŮSTANEME!**



AMFÍK

Studánky
Malé Svatoňovice

Obec Malé Svatoňovice zve na večerní programy

sobota 12. července 2025 od 20 hodin

HUDEBNÍ POSEZENÍ

skupina ZATÍM BEZ...

složení: Oldřich Morávek, Radek Běsák Vejdiček a Romana Rumča Krestjnová

sobota 26. července 2025 od 20 hodin

CYKLOPOHÁDKA

Spolek divadelních ochotníků v Batňovicích

PŘIJĎTE NA LETNÍ SCÉNU DO PARKU U NÁMĚSTÍ
OBČERSTVENÍ VLASTNÍ S SEBOU NEBO V PŘÍLEHLÝCH HOSPODÁŘstvích

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ
Změna programu vyhrazena

2025 PUTUJÍCÍ BIOGRAF

V JESTŘEBÍCH HORÁCH

sobota 31. 5.	Moře na dvoře	Maršov u Úpice (sportovní areál za OÚ)
sobota 14. 6.	Léto s Evženem	Suchovršíce (na hřišti u školky)
pátek 20. 6.	Vyšehrad Dvje	Úpice (travnatá plocha u divadla)
pátek 27. 6.	Moře na dvoře	Malé Svatoňovice (v parku u náměstí)
sobota 28. 6.	Holka od vedle	Libňatov (hřiště u mateřské školy)
sobota 5. 7.	Poklad	Havlovice (sportovní areál)
sobota 12. 7.	Tichá pošta	Markoušovice (na návsi)
pátek 18. 7.	Pyšná princezna	Úpice (travnatá plocha u divadla)
pátek 25. 7.	Přání k narozeninám	Batňovice (hřiště na Kvěťale)
sobota 26. 7.	Vyšehrad Dvje	Rtyně v Podkrkonoší (přírodní amfiteátr Na Rychtě)
pátek 1. 8.	Mimořádná událost	Jívka (u hasičské zbrojnice)
sobota 2. 8.	Na plech	Velké Svatoňovice (na hřišti „Puškovák“)
sobota 16. 8.	Aristokratka ve varu	Rtyně v Podkrkonoší (přírodní amfiteátr Na Rychtě)
pátek 22. 8.	Sladký život	Batňovice (hřiště na Klondyku)
pátek 29. 8.	Děti Nagana	Jívka (u hasičské zbrojnice)

Děky, podsedáky, sezení a dobrou náladu s sebou.
V případě deště promítnutí v náhradních prostorech.
Drobné občerstvení zajištěno.
Promítnutí po setmění po 21:00. Vstupné dobrovolné.
Změna programu vyhrazena.

Za podpory:
Královéhradecký kraj
JESTŘEBÍ HORY
SVAZEK OBcí

Obec Malé Svatoňovice zve na akci

LÉTO NEKONČÍ

SOBOTA 23. srpna 2025
od 15 hodin

náměstí a park v Malých Svatoňovicích

PARK

Plavba pro malé námořníky
Stezka s úkoly
Tematické tvoření

NÁMĚSTÍ

kouzelník
parkourová show
večerní kapely
k poslechu i tanci

ROHOŘEZ

KJ SAX DJ DAVID KRŮTA

Občerstvení zajištěno | Vstupné zdarma | Změna programu vyhrazena



KNIHOVNICKÉ OKÉNKO

Tak jsme se dočkali, jaro přišlo mezi nás, i když se už přehouplo do své druhé poloviny a léto je tu co by dup. Každoročně se slaví první jarní měsíc jako Březen měsíc čtenářů a knihovnu navštíví žáci z 1. stupně místní ZŠ. Letos k nám zavítaly i dětičky z trutnovské MŠ Dráček ze třídy Klokánci s paní učitelkou Ditou Šrůtkovou a Ilo-nou Rinnovou, které si udělaly výlet za knížkou. Beseda o Krtečkovi proběhla v prima náladě a pohodě. Byla doplněna maňásky, obrázky, knížkami a moc jsme si to spolu užili, dětičky byly moc šikovné. Každý z nich dostal navíc malý dárek a děti se už těšily na cestu vlakem zpět do školky.

Naši prvňáčci navštívili knihovnu hned dvakrát. Při první besedě se s knihovnou seznámili, řekli jsme si, jak se přihlásit, jak se chovat ke knížkám, jak je rozlišit podle věku, prohlédli jsme si knížky našich babiček a prababiček, ukázali si největší a nejmenší knížku v knihovně a spousty jiného. Jelikož Večerníček letos slaví 60 let, tak jsem dětem rozdala papírové čepice a ponořili jsme se do světa pohádek. Jak? V kouzelné truhle nás čekalo překvapení v podobě různých předmětů a děti musely uhodnout, do které pohádky patří. Zadařilo se! Při druhé besedě jsme se seznámili s tvůrcem oblíbeného Krtečka, Zdeňkem Milerem. Krátce jsme si vyprávěli o jeho dětství, prohlédli si hezké fotografie v životopisné knize, kde děti mohly např. vidět, jak se v době dětství pana Milera děti oblékaly, že se učil hrát na housle, jakou nosil pan Miler tašku do školy aj. Děti se dozvěděly, jak a proč postavička Krtka vznikla, měly možnost si prohlédnout i jiné knížky, které pan Miler ilustroval a napsal. Poté si mohly vybrat libovolnou knížku a číst si v ní. Byl na ně krásný pohled, jak ponořily své hlavičky do knížek. Beseda byla pohodová a děti si odnesly malou ruličku, v níž byl obrázek knihy a napsáno Jsem čtenář.

Beseda pro druháčky se nesla v duchu dětství sourozenců Čapkových. Vyprávěli jsme si, kde a jak trávili své dětství Helena, Josef a Karel, jaké měli své koníčky, jak se oblékali, učili, hráli. Prohlédli jsme si různá vydání Dášěnky a dalších knížek, skládali puzzle s pejskem a kočičkou, přiřazovali správné názvy k obrázkům. V knize J. Skácela „Kam odešly laně“ se děti mohly seznámit s ilustracemi J. Čapka a poznaly tak výtvarný směr kubismus a jak mohou z geometrických tvarů nakreslit obrázek. Děti mi pak dodatečně donesly krásné obrázky právě z těch tvarů (budou vystaveny ve vestibulu chodby v KK).

Pro 3. a 4. třídu jsem připravila knihovnu plnou hádank, kvízů a luštění. Na sedmi stanovištích plnili ve skupinkách různé úkoly, dokreslovali postavě oblečení a doplňky a po splnění úkolů museli uhodnout, o kterou pohádkovou postavu se jedná (Krakonoš a dřevorubec). Úkoly byly splněny a odměny rozdány. Druháčci a čtvrtáci si ještě zkusili napsat básničku o čápech, ale asi tu žádný básník nebude ...



Beseda s 1. třídou, březen 2025



Klokánci z MŠ Trutnov



Klokánci – Výlet za knížkou, březen 2025



Knihovnické tvořeníčko jsme si užili o Velikonocích, v květnu máme „Kočíny v knihovně“ a děti si mohou vyrobit kočíku, připraveno je i plno knížek s kočíí tematikou.

Červen jako červená, děti budou zdobit knihovnu beruškami, dále nás čekají skřítkové a trpaslíci (21. 6. Mezinárodní den trpaslíků). Do pozdního léta bude probíhat vše o čápech, čapí život. Letní tvoření má název „Moře a vše kolem“ a „Indiánské léto“.

O prázdninách bude knihovna otevřena v běžném provozu (pondělí a středa 14.00 – 17.00), dovolená bude včas oznámena na webových stránkách knihovny a na stránkách obce. V červnu bude připraven nový soubor knih z Trutnova.



Májové tvoření 2025



Nové knihy:

Pavel Zahradník: Kriminální příběhy ze starých Krkonoš

Marcela Mlynářová: S navigací osudu

Pro děti:

Lucy Flemingová: Duběnka, holčička z koruny stromu

Lily, víla z tůňky

Ela a noční světýlka

Zuzana Pospíšilová: Pohádky o hasičích

Leporelo: Andrea Erne: Objevujeme vesmír. Už vím proč?

Doufám, že si každý najde čas na knihu i o prázdninách, o dovolené a určitě si v knihovně vybere tu pravou. Krásné léto všem...

„Kniha je nejtrpělivější a nejzábavnější společník.“

Herbert Louis Samuel

Hana Kozúbková, knihovnice

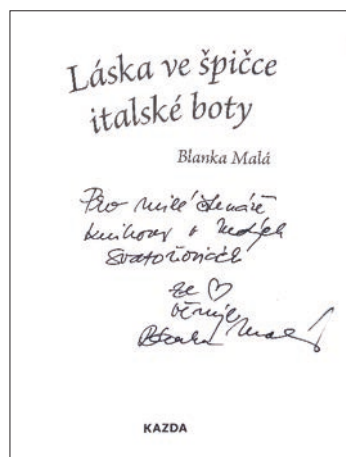
Nové knihy

MÁJOVÉ SETKÁNÍ – Máj, lásky čas...

Do měsíce května, měsíce lásky, nám krásně zapadla beseda pro veřejnost pořádaná místní knihovnou s paní Blankou Malou, bývalou moderátorkou Českého rozhlasu v Hradci Králové. Pořadem ji vtipně provázel Jaroslav Pokorný, slovesný dramaturg Českého rozhlasu v Hradci Králové.

Paní Blanka se neplánovaně stala spisovatelkou poté, co se na dovolené v milované Itálii, Kalábrii, seznámila s o 17 let mladším Italem. Ze známosti vzešla po delší době láska a vztah trvá dodnes. Na popud známých paní Blanka Malá vše sepsala do knihy *Láska ve špičce italské boty*. Protože čtenářky zajímal další osud paní Blanky a Agostina,

sepsala navazující díl *Srdce nemá vrásky* a třetí pokračování knihy je na cestě. Knížky jsou k vypůjčení v knihovně (pokud budou volné). Autorce vyšla i malá knížka fejetonů *Drobničky*, které vycházejí v časopise *Vlasta*. Knížka je menšího formátu, aby se vešla i do kabelky, když čekáme u lékaře apod., jak si paní Blanka přála. Atmosféra při besedě byla skvělá a myslím si, že kdo přišel, nelitoval (přišlo i pět mužů). Po besedě proběhla autogramiáda s prodejem knih a focení s autorkou. Všem zúčastněným (kterých bylo mírně přes 50) patří můj velký dík!



Věnování autorky čtenářům z Malých Svatoňovic

Hana Kozúbková, knihovnice



Zahájení knižní besedy



Autogramiáda s Blankou Malou



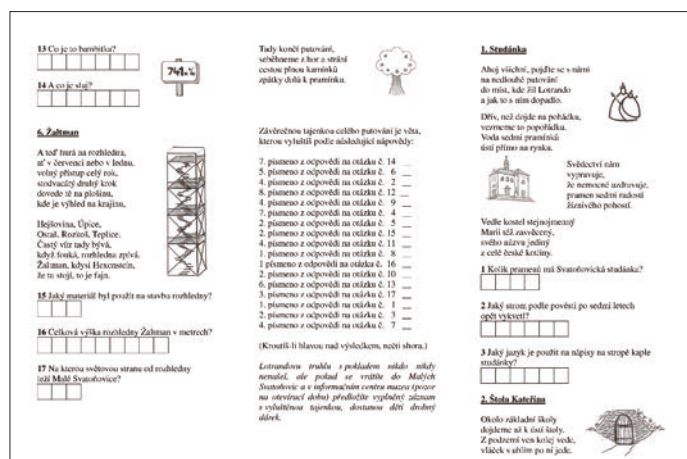
Zahájení muzejní sezony a co je nového v muzeu i pro místní

I když je muzeum otevřené od 1. května, my jsme muzejní sezonu zahájili symbolicky v pátek 23. května přednáškou pana doktora Hasana Zahiroviće s názvem *Zákulisí R.U.R.* - proč filmaři 100 let nemohli točit *R.U.R.* Přednáška byla připravena u příležitosti 105. výročí knižního vydání tohoto dramatu Karla Čapka. Samozřejmě nechyběla ani slova o legendární sošce robota, kterou si Karel přivezl z Anglie v roce 1924, a díky našemu muzeu si ji veřejnost může prohlédnout, protože je vystavena v prostorách expozice Karla Čapka v prvním patře. Posluchači, kteří zavítali na přednášku v hojném počtu, měli možnost vyslechnout zajímavé vyprávění, proč se dílo *R.U.R.* nemohlo natáčet jako film. Dozvěděli se také o japonském filmovém zpracování dramatu *R.U.R.*, které mělo premiéru při příležitosti 100 let od vydání této divadelní hry, a to 16. dubna 2021 v kině EuroLive v tokijské čtvrti Šibuja. Zaujatí tématem robot si návštěvníci s nadšením kupovali nové klíčenky se slovem robot, figurky robotů a další předměty, které jsme pro letošní rok připravili jako novinku v prodejnách suvenýrů.

Od 1. června do 31. října je v muzeu u příležitosti 80 let od úmrtí Josefa Čapka připravena výstava ze sbírky z depozitáře. Uvidíte unikátní sbírkové předměty, které běžně ve stálé expozici nejsou vystaveny, a hlavně nově získaný artefakt, který dokresluje pohádku O tlustém pradědečkovi od Josefa Čapka. Přijďte se podívat, více neprozradím.



Přednáška *Zákulisí R.U.R.*



Úkázka z *Lotrandovy hledačky*

Další novinkou pro rodiny s dětmi je tištěný průvodce *S robotem po muzeu*, který děti nejen provede po muzeu, ale především je zábavnou formou vzdělá. Děti budou hledat, zaznamenávat, luštit, omalovávat a motivovat se k poznávání. Kdo se raději vydává na pěší trasy, tak určitě s dětmi ocení novou *Lotrandovu hledačku*, která vás provede po všech místních zajímavostech a zabaví celou rodinu. *Lotrandovu hledačku* si můžete stáhnout na webových stránkách <https://www.malesvatonovice.cz/turista/mapy-a-propagacni-materialy/> nebo vyzvednout osobně v otevírací době Muzea bratří Čapků.

Na závěr muzejní sezony se můžete opět těšit na přednášku pana doktora Hasana Zahiroviće tentokrát zaměřenou na staršího z bratrů, Josefa Čapka.



Sborník *Rodným krajem*: nové číslo 70 v prodeji

Sborník *Rodným krajem* číslo 70, nové vydání pro tento rok, můžete zakoupit v Muzeu bratří Čapků. Otevírací doba muzea je do konce června úterý až neděle od 9.00 do 17.00. Prázdninové měsíce červenec a srpen máme otevřeno úterý až pátek od 10.00 do 18.00, sobota a neděle od 9.00 do 17.00 hodin.

V obsahu naleznete, co se kdy v regionu děje, historii a zajímavosti z měst a obcí, připomenutí důležitých událostí a výročí, přírodní úkazy našeho regionu. Pravidelnou rubrikou je také hornictví, zajímavé čtení přináší galerie osobností regionu, vojenská historie, interesované rozhovory a spousta dalších příspěvků. Prodejní cena sborníku je 40 Kč.

V. Jiráňková Odrobiňáková, odbor kultury obce

Titulní strana sborníku č. 70/2025

Dokumenty z věže svatoňovického kostela

(pokračování)

Mezi dokumenty vloženými do schránky v makovici věže kostela P. Marie Sedmiradostné se našly dvě listiny sepsané učitelem záleské školy. Zálesí (Zalezly) byla původně samostatná osada se školou, tvrzí a kostelem sv. Bartoloměje, dnes je součástí obce Batňovice. V obou případech byla provedena transkripce, tedy převod do novodobé a snáze čitelné podoby, avšak bez korekce podle současných jazykových pravidel.

Listina Matěje Běliny

Pochválen buď Ježíš Kristus.

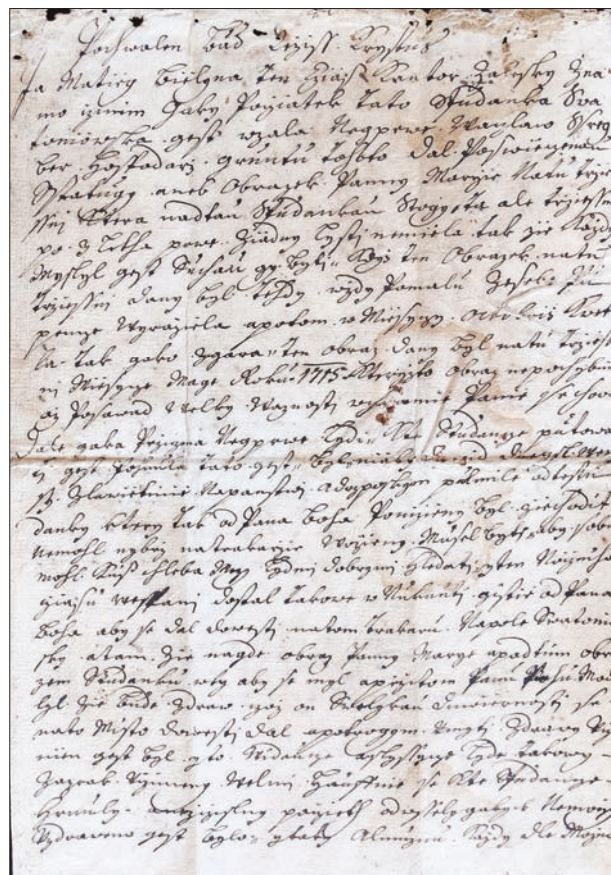
Já Matěj Bělina, ten čas kantor záleský známo činím, jak počátek tato Studánka svatoňovská jest vzala. Nejprve Václav Schrejber, hospodář gruntu tohoto, dal posvěcenou štátuji aneb obrázek Panny Marie na tu třešni, která nad tou studánkou stojí, ta ale třešně po léta prve žádný listí neměla, takže každý myslil, že jest suchou již býti. Když ten obrázek na tu třešni dán byl, tehdy vždy pomalu pupence ze sebe vyrážela a potom v měsíci Octobris kvetla, tak jako zjara. Ten obraz daný byl na tu třešni měsíce Máje roku 1715, kterýžto obraz nepochybně až posavad ve velký vážnosti v chrámu Páně se uchovává. Dále jaká příčina nejprve lidi k té studánce putovat je pohnula, tato jest - byl nějaký David Dregsl ve vsi Slavjetině na panství Adrspaském, půl míle od té studánky, který tak od Pána Boha ponížený byl, že jest - bylohl, nýbrž na trakaře vložený musel býti, aby sobě mohl kus chleba mezi lidmi dobrými hledati.

I ten nočního času ve spaní dostal takové vnuknutí, jistě od Pána Boha, aby se dal dověsti na tom trakarů na pole svatoňovský a tam že najde obraz Panny Marie a pod tím obrazem studánku. Aby v tý se umyl, přitom k Pánu Bohu modlil, že bude zdrav, což on s velikou důvěrností se na to místo dověsti dal a po trojím umytím zdravý učiněn jest byl.

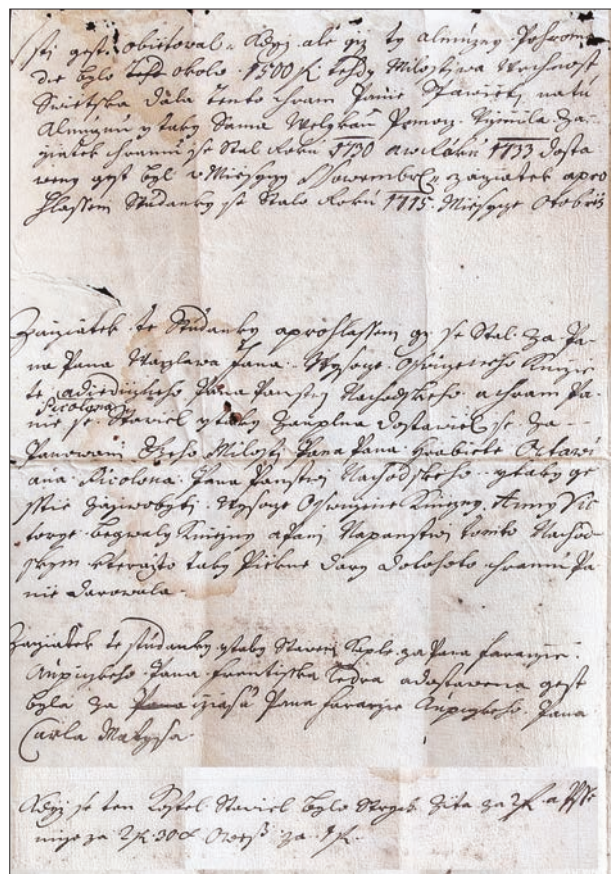
I to vedouce a slyšíce se lidé takový zázrak učiněný, velmi houfně se k té studánce hrnuli a nesčíslný počet v ní všelijakých nemocných uzdraven jest bylo. A taky almužnu každý dle svých možností jest obětoval. Když ale již tý almužny pohromadě bylo okolo 1500 zlatých, tehdy milostivá vrchnost světská dala tento chrám Páně stavěti na tu almužnu i taky sama velkou pomoc učinila. Začátek chrámu se stal roku 1730 a v roku 1733 dostavěný jest byl v měsíci November. Začátek a prohlášení studánky tý se stalo roku 1715 měsíce Octobris.

Začátek té studánky a prohlášení jí se stal za pana pána Václava Jana, vysoce osvíceného knížete a dědičného pána panství náchodského Piccolomina a chrám Páně se stavěl i taky. Zouplna dostavěl se za panování jeho milosti pana pána hraběte Octavia Piccolomina, pána panství náchodského i tak ještě za živobytí vysoce osvěcené kněžny Anny Viktorie, bývalý kněžny a paní na panství v tomto náchodském, kterážto taky pěkné dary do tohoto chrámu Páně darovala. Začátek té studánky i také stavění kaple za pana faráře oupického pana Františka Ledra a dostavěna jest byla za času pana faráře oupického pana Karla Matysa. Když se ten kostel stavěl, byl strych žita za 2 zl. a pšenice za 2 zl. 30 kr. - oves za 1 zl.

List Matěje Běliny neobsahuje dataci, pravděpodobně však pochází z roku 1734, kdy byl spolu s datovaným listem Davida Antonína Nývltů uložen do sanktusníkové věže právě dostavěného kostela. Matěj Bělina, syn Jakuba Běliny, se narodil 21. 2. 1678. Oženil se s Annou, dcerou Václava Peterky ze Svatoňovic. Na záleské škole působil jako učitel v letech 1705-1740.



M Bělina 1734 A



M Bělina 1734 B

Listina Jakuba Brože z 20. července 1745

Pochválen buď Ježíš Kristus.

Já Jakub Brož, toho času kantor záleský tuto paměť zaznamávám tak, jakož dne 1. Julii roku 1745 ráno 7 hodin do této kaple hrom udeřil. V kapli na oltáři, kde Panna Maria v kastlu stála za sklem, toto sklo rozrazil na samý kousky a Panně Marii nic neuškodil, ani vlasek z paruky nezhylnul, též také na té kapli dřevěnou bání roztloukl, až jedna čtvrt z ní dolů spadla. A jinak všechna rozruinována byla a znovu celá dělána býti musela.

Tak v tom času, kdy se dělala roku svrchu psaného v tom čase Praiss v Čechách s množstvím lidu svým byl, že se tak silný počítal, až na tenkrát 100 000 u Černilova blízko Hradce své ležení měl, a to už potřetí v Čechách byl. Poprvé roku 1741, podruhé roku 1744 a v onom roku na podzim vyhnán byl od královského vojska z Čech, a na to zase roku 1745 naše královské vojsko do Slezska na Praise vtáhlo a s ním se potýká. A to právě bylo v tom týdnu před svatým Duchem. V tom prvním potýkání Praiss našeho královského lidu porazil na 16000, takže museli zpátky zase maširovat a Praiss za nimi asi dvě neděle do oněch přitáhl. Tak jak výše psáno jest a lidem rabovati zboží a peníze, brali též i dobytky, co zboží lidé zakopali, všechno vyhrabali.

Stalo se to za vysoce osvěceného knížete pána pana Octavia Piccolomini toho času ředitele a držitele panství náchodského, za pana hejtmána Josefa Antonína Fritze a pana důchodního Davida Nýlta a velebného pána faráře oupického Karla Potůčka, kteráž to kaple pod jeho správou patřila.

Ta báně byla s mistrem projednávána, když se přidělávala, na 14 zlatých a půl vědra piva, kterýžto ji dělal František Malý z městyse Oupice. Toho času byl strych žita za 4 zlaté a 12 krejcarů, strych pšenice byl za 6 zlatých, ovesa za 2 zlatý 15 krejcarů.

Actum Studánky dne 20. Julii Roku 1745

Jakub Brož, kantor

J Brož 1745 1A

Jakub Brož se narodil 28. 6. 1704. Na škole v Zálesí působil v letech 1741 - 1770. Listina obsahuje celou řadu pozoruhodných informací. Popisuje typický zásah blesku do budovy bez hromosvodu. Bleskový výboj naštěstí nepůsobil zapálení věže, ale došlo „jen“ k rozlomení báně, roztříštění hrotnice a mechanickému poškození makovice. Díky tomu se však paradoxně zachovala schránka s dokumenty, která byla do makovice vložena v r. 1734. Tlaková vlna poškodila i oltář s vystavenou soškou Panny Marie Svatoňovické. Ze záznamu vyplývá, že i na původním oltáři byla soška vystavena v zasklené skřínce. Pozoruhodná je také zmínka o vlasové paruce na hlavě Panny Marie. Pravděpodobně pochází z r. 1734, kdy byla zrestaurovaná soška přenesena z provizorní dřevěné kapličky na oltář právě dostavěného kostela.

Rok 1745 byl rokem válečným. Druhá slezská válka (1744–1745), jež byla součástí dlouholetého konfliktu mezi Rakouskem a Pruskem, zasáhla také území severovýchodních Čech. Po drtivé porážce rakouské armády v bitvě u Hohenfriedeburgu (Dobromierze) dne 4. června 1745 byla císařská vojska nucena stáhnout se do Čech. Pruské jednotky následně překročily hranice a zaujaly postavení u Hradce Králové. Když Jakub Brož sepisoval 20. července 1745 svou pamětní listinu, ještě netušil, že už za několik málo týdnů – 30. září 1745 – dojde v blízkém okolí k další porážce rakouské armády v bitvě mezi Horním Žďárem a Hajnicí.

Ladislav Hojný, farář a rektor poutního kostela

J Brož 1745 1B



Zahrádkářské info

Jsme národ zahrádkářů! Tato věta mě napadla v souvislosti s burzou rostlin, která proběhla v sobotu 10.5. v kulturním klubu. Byli jsme všichni řádně připraveni. Sadby jsme měli vypěstované o hodně více než vloni. Mohu mluvit jen za sebe, ale když jsme těsně před půl desátou vpustili do klubu hrozen lidí, které trpělivě před dveřmi držel pan Dvořák, začala mela. Natěšení zahrádkáři začali plnit náš stůl, za půl hodinky jsem měla prodané téměř vše. Domů jsem se vracela se čtyřmi rajčaty a několika květináči nakladaček a plnou kasičkou. Je to krásný pocit, že je o burzu rostlin takový enormní zájem. A zase si postesknu! Kdyby se takhle lidi hrnuli i na naši zahrádkářskou výstavu v září! To by bylo! Moc děkujeme všem, kteří nám pomáhali, i těm, kteří si přišli nakoupit.

Ačkoliv to tak nevypadá, i organizace burzy zabere spoustu času a musí se udělat kroky, bez kterých by se nic nekonalo. A co pak teprve taková výstava! Ať je to třeba vánoční, velikonoční nebo právě ta naše anebo úplně jiná. Jsou za tím zapálení lidé ochotní obětovat svůj čas. Lidé, kteří mají nápady a tvoří, shání, telefonují, jezdí a pořád něco řeší. Myslím, že je skvělé, že takové lidičky naše obec má. Dovolte mi, abych jim těmito řádky poděkovala. Děkuji paní Evě Hylmarové a paní Jarmile Müllerové, které výstavám zasvětily pěknou řádku let. Vzpomínám na svou první návštěvu velikonoční výstavy, v době, kdy jsem začala chodit se svým mužem. Byla jsem unešená, že někdo umí něco tak krásného vytvořit. A pak jsem nechyběla na žádné z nich a tahám do klubu dodnes návštěvy, aby se šly také pokochat. Bohužel paní Müllerová je v současné době zdravotně indisponovaná, tak se velikonoční výstava zhostila Alenka Herzigová. Laťka byla nastavena vysoko, ale Alenčin tým to zvládl perfektně. Alence také patří velké díky. Paní Müllerové, a nejen jí, přejeme hlavně hodně zdraví!

Milí čtenáři zahrádkáři, užijte si jaro! Je to prostě nejhezčí roční období. A i v létě buďte na svých zahrádkách a čiňte se!



Organizátoři burzy rostlin

Za zahrádkářský spolek Monika Killarová

Jaro v RC Žaltmánek

Jaro jsme letos přivítali společným výletem na Jestřebí hory v sobotu 22. března. Počasí nám přálo, bylo krásně slunečno. Vyjeli jsme autobusem na Odolov a pokračovali pěšky po Panské cestě až k Bílému kůlu, kde jsme si opekli špekáčky. Většina výletníků se pak vydala na cestu domů do Malých Svatoňovic, někteří ještě vystoupili na rozhlednu Žaltman. Výlet si užili jak děti, tak dospělí, a myslím, že bychom mohli třeba v létě společně zase někam vyrazit. Velikonoce a pálení Čarodějnic - to jsou hlavní tradice jarního období. Letos se termín Velikonoc posunul až do druhé poloviny dubna, takže obě akce od sebe dělily necelé dva týdny.



Ze společného výletu



Ze společného výletu

Jako doprovodný program výstavy Velikonoce u nás jsme letos připravili stezku Zajíčkův poklad. Stezka byla nainstalovaná v parku u náměstí a obsahovala úkoly spíše pro mladší děti, ale podle ohlasů si ji užili i ti starší, kteří ji mohli projít i samostatně. Stezka se dětem moc líbila a podle počtu odebraných kartiček a vydaných odměn měla velkou účast.

Na tradiční akci pálení čarodějnic jsme stejně jako v minulých letech přichystali čarodějní stanoviště – překážkovou dráhu s koštětem, vaření lektvarů, výrobu čarodějních hůlek a lekci kouzlení. Za splnění úkolů děti dostaly drobné odměny. Stejně jako loni se děti vracely k vaření lektvarů z různých ingrediencí, největším zážitkem vždy je úžasné bublání a šumění hotového lektvaru.



Na začátek června jsme připravili dětskou trasu pochodu Krvavej Čepelka – letos na téma loupežnické pohádky o Lotrandovi. V létě se potkáme třeba při společném výletě nebo muzicírování v parku – podrobnosti zveřejníme na webu obce a na facebooku RC Žaltmánek.

Ráda bych také pozvala maminky a tatínky s dětmi do naší dětské herny, která se nachází v prvním patře kulturního klubu naproti knihovně. Můžete tam zavítat v pondělí a ve středu odpoledne v otevírací době knihovny nebo po domluvě kterýkoli jiný den dopoledne nebo odpoledne. Můžete mi napsat nebo zavolat na tel. 728041692. Ráda vám půjčím klíče a vše vám ukážu.



Zuzka Budílková, RC Žaltmánek *Úkoly a soutěže v naší režii RC Žaltmánek*

Památník Odolov: 5 let od založení spolku

Výroční členská schůze spolku Památník Odolov se uskutečnila v Hasičské zbrojnici v Malých Svatoňovicích. Jednání zahájil předseda spolku Jaroslav Vrba. Přivítal přítomné členy spolku a starosty Městských a Obecních úřadů a také předsedu Zemědělského družstva. Rovněž uvítal zástupce Krajského výboru KSČM a Okresních výborů. Vyzdvihl přítomnost zástupkyně Krajského zastupitelstva v Hradci Králové. Přivítal rovněž ředitele televize JS a hlavního kameramana televize JS.

Po uvítacím ceremoniálu se slova ujal organizátor brigád v areálu Památníku Cesta osvobození v Odolově pan Miroslav Steidler. Hned v úvodu svého vystoupení konstatoval, že náš spolek si letos v červnu připomíná pět let od svého založení. Přehledně seznámil přítomné se všemi pracemi, které byly vykonány nejen za uplynulých pět let, ale prakticky od založení Památníku 22. června 1975. Takže letos si připomínáme již 50. výročí vzniku Památníku v Odolově. Také připomněl, že v letošním roce uplynulo 80 let od osvobození naší vlasti Rudou armádou.

Spolek Památník Odolov pečuje o veškerou zeleň. Vymýtit bylo potřeba staré a nemocné stromy i keře a provést výsadbu nových keřů. Rovněž je zde třeba provádět sečení trávníku, sušení a úklid trávy a sena. Podrobně vyjmenoval veškeré práce, které se zde uskutečnily, a poskytl informaci, jaké práce se musí provést v dalším období.

V průběhu dalšího jednání byly řadě účastníků předány Pamětní listy a Pamětní medaile. Mezi těmito odměněnými byli i zástupci zde přítomných institucí. Dále byly podle stanov uskutečněny volby členů výboru a volba předsedy na dalších pět let. Po proběhlé diskusi předseda jednání ukončil a pozval účastníky jednání na malé občerstvení.

Jaroslav Vrba, spolek Památník Cesta osvobození Odolov

Setkání občanů v Odolově

V den státního svátku 8. května 2025 se uskutečnilo setkání občanů u památníku Cesta osvobození 1945 v Odolově. Občané si zde připomněli 80. výročí osvobození ČR Rudou armádou a 50. výročí vzniku Památníku. Úpravu areálu před slavnostním setkáním připravil spolek Památník Odolov. Členky spolku zajistily také občerstvení, které přišlo vhod většině z cca 150 přítomných. Přijeli lidé z různých částí Královéhradeckého kraje. Přítomna byla i početná skupina motorkářů. Slavnostní akt byl zahájen českou státní hymnou, kterou sólově zazpíval pan Miloslav Samek. Po doznění hymny byla přednesena báseň od Vítězslava Nezvala „Píseň o míru“ a báseň „Osvobození“ od Jiřího Knoppa. Báseň přednesli Radim Fryčka a Jaroslav Vrba a byly doprovázeny skladbou Bedřicha Smetany „Vltava“.

Moderátor poté přivítal přítomné občany, starosty okolních obcí a představitele KSČM z Prahy a okresních organizací kraje. Následovalo položení květin k Památníku. Po položení poslední kytice vystoupili zástupci přítomných státních orgánů a společenských organizací s krátkými zdavicemi. Poté přednesl Václav Křech svoji vlastní báseň „80. výročí v Odolově“. Před konečnou písní předala předsedkyně ČSBS (Český svaz bojovníků za svobodu), Danuta Šulcová, zástupcům spolku Památník Odolov Pamětní medaili Ústředního výboru ČSBS „Za zásluhy o spolupráci ve prospěch ČSBS“. Předávání Pamětní medaile byl přítomen veterán II. světové války, dnes 99letý plk. Josef Svoboda. Na závěr zazněla známá bojová píseň „Svatá válka“.

Jaroslav Vrba



Danuta Šulcová předává Jaroslavu Vrbovi pamětní medaili



Z průběhu slavnostního setkání



Svátek sv. Floriána u SDH Malé Svatoňovice

U příležitosti svátku patrona hasičů, sv. Floriána, uspořádal Sbor dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice v pondělí 5. května 2025 pietní kladení svíček na hroby bývalých členů sboru.

Tato vzpomínková akce byla zorganizována již potřetí. Na rozdíl od předchozích let byly svíčky u příležitosti tohoto hasičského svátku zapáleny nejen na hřbitově v Malých Svatoňovicích, ale také na místech posledního odpočinku zesnulých členů sboru na hřbitově v Batňovicích a městském hřbitově v Trutnově. Čest jejich památce!

Text a foto: David Orsák, SDH Malé Svatoňovice



Svátek sv. Floriána SDH M. S.

SDH Malé Svatoňovice

I během jarních dnů pokračujeme ve vzdělávání členů jednotky. Odstartovala též závodní sezóna, ve které se Michal Švadlák pravidelně účastní soutěží TFA (nejtvrdší hasič přežije) a závodní družstvo mužů požárních útoků. V naší obci jsme uspořádali dětskou hasičskou soutěž a také jsme připravili hranici na pálení čarodějnic.

První únorové dny jsme se účastnili školení ve Rtyni v Podkrkonoší. Tématem byla první pomoc, postupy při hašení FVE nebo postupy při hašení lesních požárů. Dále jsme se školili v naší zbrojnici na zásah za přítomnosti nebezpečné látky. Ve Velkém Poříčí úspěšně absolvovali odborný kurz dva členové jednotky, kteří si tak rozšířili kvalifikaci na velitele družstva.



Soutěž TFA – Michal Švadlák

Únor jsme zakončili tradičním Studáneckým masopustem. Na této akci jsme pomohli s postavením stánků na náměstí, s prodejem zabijačkových pochutin i s doprovodem masopustního průvodu.

Začátkem března jsme se pustili ve spolupráci s Jakubem Martínkem do přístavby nové garáže vedle hasičské zbrojnice. Ta bude sloužit pro dopravní automobil (DA-L2Z) a přívěsy.

V sobotu 19. dubna jsme pořádali na fotbalovém hřišti již 15. ročník Memoriálu Ivany Valňové. Jednalo se o hasičskou soutěž pro mladé hasiče v disciplíně 60m s překážkami, kterého se zúčastnilo 178 mladých hasičů. Zajistili jsme zde postavení jednotlivých drah s překážkami a velké stany pro zázemí mladých hasičů. Dále jsme zde nabízeli rozmanité občerstvení.

Pár dní před pálením čarodějnic jsme se v odpoledních hodinách ujali, jako každoročně, postavení hranice na louce pod zahradníkem. V den pálení jsme na místě zajišťovali požární dozor, připravili posezení a stánek s občerstvením. Po ukončení akce jsme celý prostor uklidili.

První květnový den vyběhl Michal Švadlák na jičínské náměstí, kde se konala soutěž TFA „Jičínský hasič přežívá“. Vybojoval zde nádherné 3. místo v kategorii mužů od 18–34 let.



Přístavba nové garáže

Seznam posledních výjezdů:

Výjezd č. 5 – Požár shromaždiště osob – signalizace EPS

6. února jsme v 7:07 byli povoláni k požáru domova důchodců na Tmavém Dole. Po průzkumu bylo zjištěno, že se jedná o planý poplach. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN a na místě jsme spolupracovali s HZS CHS Velké Poříčí.

Výjezd č. 6 – Požár nízké budovy

25. února jsme v 11:42 byli povoláni k požáru rodinného domu do Malých Svatoňovic – Strážkovic. Jednalo se o požár kotelny na tuhá paliva. V dýchací technice jsme zde provedli prvotní průzkum a požár jsme zlikvidovali vysokotlakým proudem. Dále jsme museli ochladit okolní předměty a konstrukce, odvětrat místnost přetlakovým ventilátorem a vyklidit předměty zasažené požárem.

V závěru jsme celý objekt zkontrolovali termokamerou. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN a CAS 32-T815. Na místě jsme spolupracovali s HZS CHS Trutnov, JSDH Úpice, PČR Úpice, ZZS Trutnov a LZS Hradec Králové.

Výjezd č. 7 – Požár výškové budovy

18. března jsme v 16:15 byli povoláni k požáru kuchyně v bytě domu s pečovatelskou službou do Úpice. Na místě jsme spolupracovali s ostatními složkami IZS. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN a DA-L2Z. Na místě jsme spolupracovali s HZS CHS Trutnov, JSDH Úpice, Hajnice, Havlovice, Batňovice, Rtyň v Podkrkonoší, PČR Úpice, ZZS Trutnov a BZS Odolov.



Výjezd č. 6 – Požár kotelny rodinného domu



Výjezd č. 7 – Požár výškové budovy



Výjezd č. 8 – Záchrana osob a zvířat – z terénu

2. dubna jsme v 15:04 byli povoláni na záchranu psa z liščí nory do Malých Svatoňovic. Psa jsme po záchraně předali majitelům. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN a na místě jsme spolupracovali s HZS CHS Trutnov.

Výjezd č. 9 – Technická pomoc – likvidace obtížného hmyzu

4. dubna jsme v 18:49 vyjeli na likvidaci obtížného hmyzu do Malých Svatoňovic. Vyjeli jsme s DA-L2Z.

Výjezd č. 10 – Požár shromaždiště osob – signalizace EPS

5. dubna jsme v 13:07 byli povoláni k požáru domova důchodců na Tmavém Dole. Jednalo se o planý poplach, jednotka byla odvolána ještě před výjezdem vozidla z hasičské zbrojnice. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN.

Výjezd č. 11 – Požár lesní porost

19. dubna jsme v 18:17 byli povoláni k uhašení doutnajícího ohniště pod rozhlednou Žaltman. Ohniště jsme uhasili vysokotlakým proudem a provedli jsme opatření zabráňující k dalšímu šíření požáru. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN a DA-L2Z. Na místě jsme spolupracovali s HZS CHS Trutnov, JSDH Úpice a JSDH Velké Svatoňovice.

Výjezd č. 12 – Záchrana osob a zvířat – AED (automatizovaný externí defibrilátor)

9. května jsme v 17:33 byli povoláni k záchraně osoby s pomocí AED do Malých Svatoňovic. Vyjeli jsme s DA-L2Z a na místě jsme spolupracovali se ZZS Trutnov, LZS Hradec Králové a Policií ČR.

Výjezd č. 13 – Záchrana osob a zvířat z výšky

11. května jsme v 15:37 byli povoláni k záchraně kočky ze stromu do Malých Svatoňovic. Vyjeli jsme s CAS 16-MAN.

J. Müller, SDH Malé Svatoňovice



Výjezd č. 8 – záchrana zvířete z terénu



Výjezd č. 11 – Požár lesního porostu

Memoriál Ivany Valnohové 2025

I v letošním roce Sbor dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice zorganizoval hasičské závody pro jednotlivce v běhu na šedesát metrů s překážkami pro kategorie přípravka, modrá přípravka, mladší dívky a chlapci, starší dívky a chlapci. Memoriál Ivany Valnohové se konal již po šestnácté a zúčastnilo se ho 178 závodníků. Z našich mladých hasičů se v kategorii přípravka nejlépe umístila Alenka Kábrtová a to na 9. místě, v kategorii modrá přípravka se nejlépe umístil Adam Petříček na 3. místě, v kategorii mladší dívky se nejlépe umístila Adriana Tafičuková na 7. místě, v kategorii mladší chlapci se nejlépe umístil Jakub Provazník, který obsadil výborné 1. místo. V kategorii starší dívky se nejlépe dařilo Báře Provazníkové, která obsadila 9. místo. V kategorii starší chlapci byl z našich nejlepších Tomáš Dřevecký, který obsadil 5. místo. Všem závodníkům patří gratulace a poděkování.

Akce by se nemohla uskutečnit bez finanční podpory, kterou v letošním roce poskytl Svazek obcí Jestřebí hory, Obec Malé Svatoňovice a SaarGummi Czech Červený Kostelec. Překážky pro tyto závody byly pořízeny a opraveny díky podpoře Královéhradeckého kraje. Děkuji tímto všem za finanční podporu a děkuji všem pořadatelům za skvělé organizační zajištění celé soutěže.

V. Provazník, starosta SDH Malé Svatoňovice





TJ Sokol Malé Svatoňovice – oddíl kopané

Oddíl kopané má nového pomocníka do týmu. Jedná se o novou traktorovou sekačku značky KUBOTA GR1600II s úsporným kapalinou chlazeným 2-válcovým dieselmotorem Kubota. Stroj byl pořízen z poskytnuté dotace ze Státního zemědělského intervenčního fondu z projektu rozvoje venkova v rámci Strategického plánu Společné zemědělské politiky na období 2023-2027. Název projektu: Multifunkční údržbový stroj s příslušenstvím, registrační číslo: 24/001/52775/438/003983.

Jarní sezona je v plném proudu a týmy mládeže statečně bojují o přední umístění v tabulkách. Družstvo starších žáků, jak už nyní víme, bude s jistotou na „bedně“ na nejhůře třetím místě (v době, kdy dáváme tento příspěvek, ještě není rozhodnuto, jestli to nebude i lepší umístění J). Tým mužů má jarní část náročnější, ale všichni pevně věříme, že konečné umístění bude v horní části tabulky.

Oddíl kopané má **stále otevřený nábor** do všech svých družstev. Fotbal je kolektivní a týmová hra pro všechny věkové kategorie, pro kluky i holky. Rozvíjí pohybovou všestrannost a je celkově variabilní pohybovou činností. Proto zveme všechny na seznámení s fotbalem na tréninkové dny na fotbalové hřiště v Malých Svatoňovicích: každé úterý a čtvrtek od 17.00 hodin týmy mladší a starší přípravky a každou středu a pátek od 17.00 hodin tým starších žáků. Přijďte se podívat mezi nás a dozvíte se více. Děkujeme také za stálou přízeň našim fanouškům všech týmů. Domácí a venkovní zápasy můžete sledovat na výlepových plochách v obci nebo v nové mobilní aplikaci FOTBALCZ, kde můžete získat také mnoho dalších informací nejen o termínech a výsledcích.

Jan Jiránek, sekretář oddílu kopané

PROJEKT

Multifunkční údržbový stroj s příslušenstvím

byl spolufinancován **Evropskou unií**.

Pořízení nového multifunkčního údržbového stroje s potřebným, kvalitativně odpovídajícím, vybavením pro potřeby údržby fotbalového hřiště a jeho okolí.



Spolufinancováno
Evropskou unií



Více projektů podpořených Evropskou unií na www.mapaprojektu.cz



Traktorová sekačka pořízena z dotačního programu



Tenis club TJ Sokol Malé Svatoňovice



pořádá 43. ročník

MEMORIÁLU MIROSLAVA SOJKY A JANA ANDRLEHO

Čtyřhry mužů bez omezení věku, hrací systém bude upřesněn podle počtu účastníků.

SOBOTA 06.09.2025

Místo konání: tenisové kurty Malé Svatoňovice

Prezentace: do 8:30 hod.

Losování: 8:45 hod.

Startovné: 300 Kč/Dvojice

Přihlášky: do 29.08.2025

Zdeněk Holubec tel.: 723607308

e-mail: holubec.z@seznam.cz

PRO HRÁČE JSOU PŘIPRAVENY VĚCNÉ CENY. Občerstvení zajištěno.



KČT Malé Svatoňovice: pochod Krvavej Čepelka

První červnová sobota patřila turistickému pochodu Krvavej Čepelka. KČT Malé Svatoňovice připravil již 49. ročník známého a oblíbeného pochodu pro malé i velké turistické nadšence. Souhra spolupráce s rodinným centrem Žaltmánek a nově oživeným obecním spolkem Divadelní soubor Karel Čapek v Malých Svatoňovicích přinesla novinku v podobě divadelního představení Pohádka o zdvořilém loupežníkovi, která zahájila dětskou trasu. Tu sice členové RC Žaltmánek museli vzhledem k nepříznivé předpovědi počasí pozměnit na mokrou variantu, ale všechny úkoly na trase a v úvodu byly pod střechou (či stanem), a tak se mohlo bez obav vyrazit do terénu.

Prezentace pochodu probíhala průběžně v prostorách kulturního klubu v Malých Svatoňovicích. „Průběžnou prezentací předcházíme protahování úvodních registrací a netvoří se nám žádné prostoje. Tímto máme hladký průběh zaručen a vždy, když přijíždí další vlak, jsme schopni plynule turisty odbavovat,“ vysvětlil průběžný start pochodu předseda KČT Malé Svatoňovice Martin Řezníček. „V letošním roce jsme cílové tradiční posezení a opékání špekáčků a párků opět uspořádali ve spodní části parku. Počasí nám přineslo také rychlý déšť, tak jsme se přesouvali do kulturního klubu,“ dodává k závěru pochodu Martin Řezníček a doplňuje účast číslu: „pochodu se celkem zúčastnilo 105 dospělých a přes tři desítky dětí. Už nyní se těšíme na další jubilejní 50. ročník pochodu. Věříme, že nám zachováte přízeň, dorazíte v hojném počtu a překonáme rekordní účast,“ dodal s úsměvem předseda KČT Malé Svatoňovice, a ještě všem popřál hezké turistické výšlapy.

V. Jiráňková Odrobiňáková, odbor kultury obce



Na startu pochodu Krvavej Čepelka

Divadelní soubor Karel Čapek v Malých Svatoňovicích

Ochotničení v Malých Svatoňovicích má velmi dlouhou historickou tradici, na kterou by svou činností rád navázal nově založený Divadelní soubor Karel Čapek v Malých Svatoňovicích. Členové souboru chtějí také vnést do života naší obce vlastní kulturu a vzájemně propojovat vztahy mezi sousedními obcemi a jejich divadelními soubory.



Premiéra Pohádky o zdvořilém loupežníkovi

Prvním počinem nynějšího souboru je nastudovaná Pohádka o zdvořilém loupežníkovi. Představení mělo svou úspěšnou premiéru u příležitosti konání tradičního pochodu Krvavej Čepelka v sobotu 7. června, a to hned ve dvou vystoupeních: dopolední především pro účastníky pochodu a odpolední vystoupení pro širokou veřejnost. Hru Karla Čapka pro divadelní účely upravil David Orsák a režie se ujal Norbert Pelc. Děkujeme za vaši hojnou účast.

Chcete-li se do divadelního souboru přidat, pak neváhejte a napište nám e-mail: ochotnici@malesvatonovice.cz

Vladimíra Jiráňková Odrobiňáková,
divadelní soubor Karel Čapek v M.S.





Recenze na druhou básnickou sbírku Karla Řeháka Cestou z (Jestřebích) hor...

Je krásným údělem korzujících filozofů zavěšovat přímo v krajině své myšlenkové obrazy. Je krásným údělem malířských krajinářů snášet domů dech i pulz krajiny k trvalému upamatování. Již ve svém opožděném básnickém debutu **Než dozní** (Periskop, Příbram 2017) prokázal Karel Řehák (1942) obojí...

Řehákova sbírka **Cestou z hor...** (básnický triptych s oddíly Podletí, Advent, Poslední...; vydala Úpice 2025) je lemována jak filozofujícími glosami, tak přísliby trvalých krajinářských vjemů snášených dolů domů:

„Tající krystalky ledu / a trsy sněženek. / Z krajíce zimy / poslední kousky / se drolí. / Z lesa vyběhlo / několik srnek / a plaše větří / dováděivě teplý / závan života.“ // (b. Předjaří),

„Posel léta kráčí krajem, / málo dnů do slunovratu zbývá. / Na každém stromě hnízdí slunce / a paleta barev s horizontem splývá.“ // (b. Podletí).

Bilancující turista Řehák na vzorku domácích „jestřebí“ země ovšem souběžně vzývá i paletu odstínů vzdálenějšího moře světa: *„S přibývajícím lety / si vybavuje dojmy a zážitky / ze Středomoří. / Barcelonskou katedrálu, / Benátskou lagunu i chrámy, / jaderské ostrovy a pláže. / A ví, že mu zbývají / jen tiché i hlučné vzpomínky. / Zamyšlené stojí nad vesnicí. / Vidí stříbrošedou stuhu silnice, / lipovou alej vedoucí ke kostelu se hřbitovem...“ // (b. Pohled).*

Rodnému kraji na míru komponuje své emotivní vyznání: *„...Na podzim se zádumčivě zahalí / do tajuplných mlh / a zbarvenými listy tiše naslouchá... / A já rád očima oddaně pohladím / jemnou linii Jestřebích hor.“ // (b. Můj kraj),* aby v básních **Dialog**, **Poslední verše**, **Umělá inteligence**, **Advent**, **Vánoční** a **Velikonoce** projevil též svou obavu o trvání opravdového lidství, obavu o člověka budoucího: *„Kočky na jívě, / jehnědy na lísce. / Malované kraslice / a bohatá pomlázka. / Člověk byl vykoupěn. / Navždy?“ //*

Malované krajinné momentky ilustrátora Radima Fryčky (vedle Karla Řeháka dalšího z věrných členů někdejšího Klubu přátel bratří Čapků a města Úpice) též věrně posilují bezpečné a viditelné básnické značení **Cesty z (Jestřebích) hor...**

Mgr. Jaroslav Dvorský, Malé Svatoňovice

Uklidíme Česko: Jarní úklid v naší obci

Již tradičně se zapojujeme do celostátní akce Uklidíme Česko. První dubnovou sobotu jsme se sešli na náměstí Karla Čapka, abychom se i v letošním roce vydali na úklid veřejného prostranství Mariánského sadu. Shrabali jsme listí, zbavili místo náletových porostů, celý prostor krásně osvěžili a hlavně jsme se jako parta u společného díla setkali, pobavili, zasmáli, opekli buřty a něco málo pro své okolí a ve svém volném čase odvedli.

Upřímné poděkování všem, kdo se na úklidu naší obce podílí. Nemůžeme zapomenout ani na nejmenší pracanty, kteří dorazili také v hojném počtu. Každým rokem se sejde skvělá parta lidí, kteří si to umí užít a ještě přiložit ruku k dílu. Pro další roky jsou mezi nás všichni vítáni, legrace je také předem zaručena.

V. Jiráňková Odrobiňáková, odbor kultury obce



Fotografie z jarního úklidu





Vzpomínkový dokument Léčitel Prouza

Na začátku měsíce dubna jsme měli možnost připomenout si fenomenálního znalce bylin a léčitele Josefa Prouzu ve vzpomínkovém dokumentu Léčitel Prouza, a to u příležitosti 30. let od jeho úmrtí. Josef Prouza se narodil 17. 12. 1904 v Batňovicích a zemřel 26. 2. 1995 tamtéž. Film vznikl díky obci Batňovice ve spolupráci s Jiřím Středou z Televize JS Úpice. Tímto bychom chtěli obci Batňovice poděkovat za zapůjčení dokumentu a za možnost promítnout film také u nás v Malých Svatoňovicích. O léčitelských metodách a receptech Josefa Prouzy bylo vydáno nespočet knih, článků a příběhů a ve všech je závěr stejný: Takových lidí, jako byl Josef Prouza, je jen málo a nemělo by se na ně zapomínat.



Ohlédnutí za výstavou Velikonoce u nás

Velikonoce, svátky pohyblivé, se nám pro letošní rok posunuly až na druhou polovinu dubna. Velikonoční období bývá naplněno různými tradicemi a zvyky. Každý den má svůj význam, například Květná neděle je označována za počátek Velikonoc a posledních den svátků jara je pak Velikonoční pondělí, kdy chlapci vyráží na koledu za děvčaty, aby byla po celý rok zdravá. V Malých Svatoňovicích si velikonoční svátky už ani neumíme představit bez výstavy. Jsme moc rádi, že ani v letošním roce tomu nebylo jinak. Výstavy Velikonoce u nás se nově ujala skvělá parta lidiček pod taktovkou Aleny Herzigové. Instalace výstavy s prolnutím příjemného posezení a tvořivých dílniček i pro nejmenší návštěvníky doslova vybízela k zastavení a prožití velikonočního období zase trochu jinak. Svým pojetím dokázali opět něco nového, co jsme v Malých Svatoňovicích ještě neměli. Slavnostního zahájení výstavy jarním pásmem říkadel, básniček a písniček se ujaly děti z místní mateřské školy a žáci z I. stupně naší základní školy. Děkujeme všem, kdo se na výstavě podíleli, ale i všem, kteří Velikonoce u nás navštívili.

V. Jiránková Odrobiňáková, odbor kultury obce



Z výstavy Velikonoce u nás





Tři čarodějnice upáleny

Májka postavena a Filipojakubská noc může začít... Poslední středa v měsíci dubnu patřila u nás v Malých Svatoňovicích již tradiční akci pálení čarodějnic. Tuto lidovou tradici a slet čarodějnic, čarodějů a mágů zahájilo na náměstí rytmické uskupení Za dvě dvě. Za doprovodu bubnů, píšťal a dalších nástrojů jsme se průvodem vydali na louku pod zahradníkem. I v letošním roce jsme měli čarodějnické překvapení v podobě synchronně tančících mysteriózních postav, ovšem dokonale byl závěr v podobě kankánového tance.

Čarodějnice k upálení se nám rozrostla na tři postavy. Tradice zůstala zachována, čarodějnice byla upálena, a to hned třikrát. Děkujeme žákům I. stupně a paní učitelce Aleně Herzigové za její originální zpracování. Velké díky patří také

RC Žaltmánek, které pod vedením Zuzky Budíkové připravilo čarodějnické úkoly pro nejmenší. Do zpěvu a tance hrála celý večer kapela COMPOT, která u nás vystupovala poprvé, ale určitě ne naposledy. Děkujeme také našim dobrovolným hasičům, kteří postavili široko daleko nejvyšší hranici, hlídali bezpečnost v průběhu celé akce a zajistili kompletní občerstvení včetně lahodných moků, které k čarodějnicím neodmyslitelně patří. Po skončení akce celou plochu uklidili a zabezpečili ohniště včetně malých ohýnků na opékání. Děkujeme!

V. Jiráňková Odrobiňáková, odbor kultury obce



Z pálení čarodějnic





Šedesát let od dokončení lehkooatletického stadionu u koupaliště

V červnu roku 1965 byl po dvouleté usilovné a namáhavé práci učňů a pracovníků tehdejšího Odborného učiliště Východočeských uhelných dolů, dokončen a předán do užívání lehkooatletický stadion u koupaliště. Dílo zasluhující uznání a respektu bylo prováděno svépomocně, dobrovolnou brigádnickou prací hornických a zednických učňů pod vedením výchovných pracovníků učiliště.

Sportovní historie místa do 50. let

Místo má sportovní historii už od dvacátých let minulého století, kdy místní Sokol zakoupil pozemek pro účely cvičiště. V polovině třicátých let se místní občané sdružili a založili „Spolek koupaliště pro Malé Svatoňovice a okolí“, který zajistil dodavatelsky výstavbu koupaliště. To bylo otevřeno v r. 1936. Starosta obce, místní tělocvičné jednoty Sokol i starosta Podkrkonošské sokolské župy Jiráskovy **Jindřich M. Vlček**, měl s areálem koupaliště a nejbližším okolím velkolepé záměry: na poli za koupalištěm měl vyrůst celý komplex sportovišť s lehkooatletickým stadionem a dalšími hřišti pro volejbal, tenis, házenou atd. Byly již vypracovány podrobné plány, měl to být pravděpodobně sokolský župní stadion. Celý nákladný projekt však zhatila následná okupace. Za války Sokolové pod vedením **náčelníka Josefa Schejbala** v roce 1940 brigádnicky provedli zatrubení potoka, který protékal místem, vyrovnali celou plochu a vybudovali hřiště pro malou kopanou, házenou a vedle volejbalový kurt. Součástí cvičiště bylo také doskočiště pro skok daleký, vysoký a trojskok, dále kruhové vržiště pro vrh koulí, hod diskem i kladivem. Přímá přístupová škvárová cesta ke koupališti byla upravena jako běžecká dráha pro sprinty na 60 a 100 metrů. Vedle toho však sokolové používali menší hřiště s doskočištěm vedle vlastní sokolovny u Jiráskovy školy nad kostelem.

V r. 1941 Němci Sokol zakázali. Členové se potom scházeli neoficiálně pod vedením Josefa Schejbala k hraní volejbalu právě u koupaliště. Zde byl také v podvečer 30. června 1942 **velitel odbojové skupiny S21B Josef Schejbal** gestapem zatčen. Po krutých výsleších a mučeních byl 7. července na Zámečku u Pardubic spolu s dalšími účastníky odbojové skupiny popraven, aniž předtím vyzradil jména svých spolupracovníků. Z naší tělocvičné jednoty se stali oběťmi nacistické zvěle mladí sokolové **Stanislav Prouza** a **Adolf Petr**. Po osvobození byl v blízkosti místa zatčení Josefa Schejbala vybudován z iniciativy místní **Tělocvičné jednoty Sokol** pomník popraveným bratřím. K slavnostnímu odhalení došlo po ukončení XI. všesokolského sletu v Praze a po návratu místních cvičenců dne 11. července 1948. Od té doby se zde každoročně koná pietní akt k uctění památky popravených bratří.

V období vzestupu hornictví

V letech 1950 až 1953 byl v rámci **tzv. Lánské akce** vybudován komplex učiliště pro výuku hornických učňů. Investor, Východočeské uhelné doly národní podnik s ředitelstvím v Trutnově, trpěl nedostatkem pracovníků a od nového moderního zařízení si sliboval zvýšený zájem o výuku hornických profesí. Vedle budoucích horníků se zde připravovali také učňové oboru zedník pro tehdejší národní podnik Pozemní stavby. Celkem na čtyři stovky mladých chlapců. Tehdy se hodně dbalo na rozvoj tělesné výchovy a sportu. Pravidelně byly organizovány různé sportovní soutěže, např. Sportovní hry dělnické mládeže /SHDM/, Tyršův odznak zdatnosti /TOZ/ v zimních i letních sportech. Staré sokolské cvičiště již tehdy nevyhovovalo novým potřebám nového hornického učiliště. Pod drahou, směrem k Velkým Svatoňovicím, byla proto roku 1952 zahájena výstavba velkého všesportovního stadionu se 400metrovou atletickou dráhou a velkým fotbalovým hřištěm, v režii Východočeských uhelných dolů. Stadion měl být součástí plánovaného sídliště pro dva tisíce obyvatel. K jeho výstavbě však již nedošlo pro nedostatek zdrojů pitné vody. Stadion tak zůstal nedokončen v majetku tehdejší Tělovýchovné jednoty Baník. Až v r. 1962 zde nově založený oddíl kopané vybudoval svoje hřiště sloužící svému účelu doposud.

Mezitím v r. 1953 učiliště vybudovalo vlastními silami na bývalém sokolském hřišti moderní přírodní kluziště s mantinely a umělým osvětlením. Lamy byly zavěšeny na lanech nad ledovou plochou. Osvětlení nainstalovali učňové energetického učiliště z Opatovic nad Labem. Zde se v zimních sezonách odehrávaly hokejové zápasy mezi jednotlivými domovy v rámci učiliště, turnaje mezi různými učilišti v rámci Sportovních her mládeže i resortních turnajů hornických učilišť, účinkovala zde i Lední revue z Prahy. Hokejové družstvo mužů **Tělovýchovné jednoty Pracovní zálohy** Malé Svatoňovice hrálo až do r. 1959 v okresních soutěžích. Kluziště samozřejmě sloužilo i k bruslení široké veřejnosti a žactvu základní školy. Nevýhodou bylo pro letní sezonu osvětlení, které bránilo v provozování míčových sportů. Kluci z učiliště museli proto chodit hrát fotbal na provizorní hřiště pod zahradnictvím, tzv. Formánkovu louku. Dnes je zde zahrádkářská kolonie.

POKRAČOVÁNÍ V DALŠÍM VYDÁNÍ ZPRAVODAJE...

Jiří Holubec, člen TJ Sokol Malé Svatoňovice



Sokolové u koupaliště upravují hřiště rok 1940, (na fotografii J. Schejbal, Franta Chráska a další jména neznámá)

Životní jubileum oslavili a oslaví

Duben

Jiří Vambra
Věra Benešová
Věra Máslová
Hana Eliášová
Karel Nývlt
Jiří Kult
Marcela Kreibich Malá
Jiřina Scholzová
Jiřina Mikešová
Stefania Pelcová
Anna Kultová

Květen

Dušan Hroneš
Antonín Slavíček
Eva Nyklíčková
Anežka Týfová
Jana Nosková
Jan Kábrt
Květoslav Kábrt
Marie Ostradická
Radka Benešová
Michal Killar
Jarmila Umlaufová

Červen

Marcela Sehnalová

Nový občanek

Antonín Plevák



Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

PODĚKOVÁNÍ

Touto cestou bychom chtěli poděkovat panu starostovi a všem, kteří se na obřadu podíleli, za krásná a dojemná slova, milé dárky k výročí naší zlaté svatby.

S úctou manželé Pulzerovi

OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

Májová reputace

Daniel Běťák

Rozjímal jsem pod stromem.

Byl to smrk či možná dub?

Však zval se jilm.

Život je líc a někdy rub
a řvaní chátry za domem
rušilo můj oblíbený film.

Zas sedím zády ke stromu.

Jen torzo z něho tady zbývá . . .

Dým a hluk – no jsou to řeže,

snad nezavřem se do domů.

I když zvolil jsme teď papeže,
tak mordů v světě neubývá . .

Rovnám záda o ten pářez

a cítím májový to čerstvý vánek.

Zas bude vůní pěkný nářez

a možná otevrou nám pivní stánek . . .

Nade mnou stál kdysi jilm.

Skončil život – skončil film.

Inzerce



Provádíme

rekonstrukce domů a bytů.

Stavební práce, elektro práce,

opravy střech a vodoinstalace

a hydroizolace.

Ochrana plotů a dřeva

proti UV záření.

Záruka 20 let.

Tel.: +420 723 188 188

Trutnov

studánka

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz | Uzávěrka 3. vydání Studánky pro rok 2025: pátek 5. 9. 2025
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz | Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační.

Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady. | Periodický tisk územního samosprávného celku; periodicita: 4× ročně | XXXIII. ročník č. vydání 2; zpravodaj obce Malé Svatoňovice STUDÁNKA | Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádražní 105; IČO: 00278114; tel. 499 886 341; | Redakční rada: Vladimíra Jiráňková Odrobiňáková, Martina Švrčinová, Zuzana Budílková | Evidenční č. periodického tisku přidělené Ministerstvem kultury: MK ČR E 12883 | Vydávání povoleno: č. j.: Kult. 288/92/HB, toto číslo vyšlo: 30. 6. 2025 | Grafické práce: Gentiana Jilemnice | Tisk: Tiskárna V&H Print Hlávko s. r. o.